[Impressum]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **37 (1964)**

Heft 7

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZ
SUISSE
SVIZZERA
SWITZERLAND

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT
der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen und Schiffahrtsunternehmungen, der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der schweizerischen Automobilverbände, des schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, chemins de fer privés, entreprises de navigation et entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations suisses de l'automobilisme, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

Zürich, Bahnhofplatz 9

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

Jahresabonnement / Abonnement annuel / Abbonamento annuale Fr. 15.–
Postcheckkonto VIII 5715

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by Büchler + Co AG
Inserate / Annonces / Annunci: Büchler-Inseratregie, Wabern-Bern

SCHWEIZ
SUISSE
SVIZZERA
SWITZERLAND

JULI / JUILLET 1964 37. JAHRGANG / 37e ANNÉE

UNSER UMSCHLAGBILD
Maurice Barraud, Genf 1889–1954: « La Terrasse », eine Ölmalerei, die 1918 in Lugano entstanden ist. Aus der Sammlung Josef Müller, Solothurn, bis 25. Oktober in der Ausstellung « Schweizer Kunst im 20. Jahrhundert » im Palais de Rumine in Lausanne zu sehen. Freier Eintritt. Photo André Held

NOTRE PAGE DE COUVERTURE
Maurice Barraud, Genève, 1889–1954: « La Terrasse », huile créée à Lugano en 1918. Collection Josef Müller, Soleure. Elle figure à l'Exposition de l'Art suisse au XXe siècle, ouverte jusqu'au 25 octobre au Palais de Rumine à Lausanne. Entrée libre.

IN COPERTINA
Maurice Barraud, Ginevra, 1889–1954: « La Terrasse », quadro ad olio dipinto a Lugano nel 1918. Dalla collezione Josef Müller, Soletta. Attualmente, fino al 25 ottobre, si trova all'Esposizione « Arte svizzera nel XX secolo » nel Palazzo di Rumine a Losanna. (L'entrata è libera.)

OUR COVER PICTURE
Maurice Barraud, Geneva 1889–1954: "The Terrace". Oil painting done in 1918 in Lugano. From the Josef Müller collection in Solothurn. On display until 25th October in the exhibition "Swiss Art in the 20th Century" in the Palais de Rumine in Lausanne. Free admission.

◀ *Transportmittel der Ost–West-Achse ist in der weiträumigen Schweizerischen Landesausstellung in Lausanne der Monorail, der uns bezaubernde Einblicke in die Parklandschaft am See und in Ausstellungshallen gewährt. Spielend erobert der Besucher durch den Monorail einen ersten Gesamteindruck der so vielgestaltigen Expo. Photo Giegel SVZ*

Rapide et commode, le monorail est le moyen de transport est–ouest à travers les vastes espaces de l'Exposition nationale de Lausanne. Un voyage à bord de cet ingénieux appareil offre non seulement une vue d'ensemble des multiples aspects de cette belle manifestation, mais aussi, à travers les ramures, de magnifiques échappées sur les lointains horizons du Léman.

Mezzo di trasporto lungo tutto il tracciato est–ovest della vastissima Esposizione nazionale a Losanna è la monorotaia, che concede agli occhi dei visitatori una serie d'incantevoli vedute sul paesaggio dei parchi lungo il lago e sui padiglioni dell'Expo. Il visitatore può, in tal modo, senz'ombra di fatica, avere una prima efficace impressione d'assieme sui molteplici aspetti della grande rassegna.

The east–west transportation facility operating in the Swiss National Exposition in Lausanne is the Monorail offering visitors appealing views into exhibition halls and the surrounding park-like landscape. Using the monorail, makes it easy to get a quick "once-over-lightly" impression of the entire Exposition.